



PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO Ss. Cyril & Methodius Parish

Duszpasterstwo prowadzą od 2003r.
Księża z Towarzystwa Chrystusowego
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz / Pastor
Kom. 713 269 0888

2427 S. 15TH STREET * MILWAUKEE, WI 53215
*pastor@cmmk.org *cmmk.org *phone 414-383-3973



XXIV NIEDZIELA ZWYKŁA XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME 13 września/September 13, 2026

BIURO PARAFIALNE
po umówieniu

MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE:

Sobota
4:00pm po ang.
5:30pm po pol.
Niedziela
9:00am po ang.
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Pon - Czw 8:00am
Piątek 6:00pm

SAKRAMENT POKUTY

Piątek 5:00pm - 5:45pm
Sobota 3:00pm - 3:45pm
oraz pół godz. przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc przed
planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy przed
planowaną datą. Wymagana jest
przynajmniej roczna, aktywna
przynależność do parafii.

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na
każde wezwanie.

*Zaświadczenie o przynależności
do parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych wydawane są tylko
osobom formalnie
zarejestrowanym w naszej parafii.*



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
Od poniedziałku do czwartku od godz. 7:30 do 8:00am
W piątek od godz. 5:00 do 6:00pm



PARISH OFFICE
By appointment

SUNDAY MASSES

Saturday
4:00pm English
5:30pm Polish
Sunday
9am English
10:30am Polish

WEEKDAY MASSES

Mon - Thu 8:00am
Friday 6:00pm

RECONCILIATION

Friday 5:00pm - 5:45pm
Saturday 3:00pm - 3:45pm
and half a hour before Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended wedding
date. At least one year of
active parish membership is
required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Friday and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

We wrześniu modlimy się o
dary Ducha Świętego dla
dzieci, młodzieży, rodziców
i nauczycieli w nowym roku
szkolnym.

ROSARY GROUP



Pan jest łaskawy, pełen miłosierdzia.
The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion.

Ps 63

Intencje mszalne / Mass Intentions

Piątek/Friday - 11 września/September 11

6:00pm + Henryk Sosnowski

Sobota / Saturday - 12 września/September 12

4:00pm For God's blessing for Janina

5:30pm + Stanisław Kizior

Niedziela / Sunday - 13 września/September 13

9:00am

10:30pm + ks. Henryk Wojtunik

Poniedziałek/Monday - 14 września 14

8:00am O Boże błog. dla Janiny (1. urodz.)

Nie będzie Mszy św. od wtorku do czwartku

Piątek/Friday - 18 września/September 18

6:00pm + Piotr Modzelewski

Sobota / Saturday - 19 września/September 19

4:00pm open intention

5:30pm + Janina i Edmund Lewniewscy

Niedziela / Sunday - 20 września/September 20

9:00am open intention

10:30pm + O Boże błog. dla Leny Więckowskiej

Poniedziałek/Monday - 21 września/September 21

8:00am W intencji parafian

Wtorek/Tuesday - 22 września/September 22

8:00am wolna intencja

Środa/Wednesday - 23 września/September 23

8:00am wolna intencja

Czwartek/Thursday - 24 września/September 24

8:00am wolna intencja

Piątek/Friday - 25 września/September 25

6:00pm + Leszek i Kazimierz Grzybowski

INTENCJE MSZALNE

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

SKŁADKA / COLLECTION

9/6 składka - \$ 2,191

Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Sobota, 12 września

5:30pm Marcin Tutaj

Niedziela, 13 września

10:30am Julia Bilska

Sobota, 19 września

5:30pm

Niedziela, 20 września

10:30am Adam Pawelec, Marcel Kąs

KAWIARENKA:

Dziękujemy **Pani Iwonie Pawelec** za dyżur w kawiarence w ostatnią niedzielę. Dochód wyniósł \$347. Bardzo prosimy o wpisywanie swojego zgłoszenia w kalendarzu dyżurów.

MIŁOŚĆ I PRZEBACZENIE

„Pamiętaj o rzeczach ostatecznych i przestań nienawidzić – o rozkładzie ciała, o śmierci, i trzymaj się przykazań!”, tak czytamy w księdze Mądrość Syracha. Tę naukę doskonale zrozumiała Marianna, matka bł. ks. Jerzego Popiełuszki, zamordowanego przez Służbę Bezpieczeństwa w październiku 1984 roku. Jak wyznała: *„Przebaczyłam mordercom swojego syna. Teraz się za nich modłę. To morderstwo zostawiło we mnie wielką bolesną ranę, ale nie trzeba jej rozdrapywać. Niech im Pan Jezus daruje. Najbardziej bym się cieszyła, gdyby mordercy mojego syna się nawrócili”*.

Słowo Boże zachęca nas do patrzenia na rzeczywistość, w której żyjemy, w perspektywie życia wiecznego. We fragmencie dzisiejszej ewangelii słyszeliśmy o tym, że *„Piotr podszedł do Jezusa i zapytał: «Panie, ile razy mam przebaczyć, jeśli mój brat zawini względem mnie? Czy aż siedem razy?»”*.

Pan Jezus wyjaśnia, że darowanie winy bliźniemu otwiera nas na większą miłość, daje nam dostęp do Bożego przebaczenia. Natomiast naśladowanie nielitościwego dłużnika powoduje, że nasze chrześcijaństwo pozostaje tylko niewiele znaczącą deklaracją z przeszłości.

REKOLEKCJE KS. JANA

W tym tygodniu ks. Jan weźmie udział w rekolekcjach dla chrystusowców z prowincji północno - amer. Nie będzie zatem porannej Mszy św. od poniedziałku do czwartku.

PODWYŻSZENIE KRZYŻA ŚWIĘTEGO

14 września Kościół obchodzi święto Podwyższenia Krzyża Świętego.

W roku 70. Jerozolima została zdobyta i zburzona przez Rzymian. Nastąpiło wielkie prześladowanie chrześcijaństwa przez prawie 300 lat. Po ustaniu prześladowań, matka cesarza rzymskiego Konstantyna, św. Helena, kazała szukać Krzyża, na którym umarł Pan Jezus. Po długich poszukiwaniach Krzyż znaleziono 14 września 320 r. W związku z tym wydarzeniem wybudowano na Golgocie dwie bazyliki: Krzyża i Zmartwychwstania. W 614 r. na Ziemię Świętą napadli Persowie. Zburzyli wszystkie kościoły, także kościół Bożego Grobu, a wiedząc, jak wielkiej czci doznaje Krzyż Pana Jezusa, zabrali go ze sobą. Cały świat modlił się o odzyskanie Krzyża Świętego. Po zwycięstwie cesarza Herakliusza nad królem perskim, Krzyż uroczyście wrócił w ręce chrześcijan. Tradycja podaje, że cesarz postanowił sam na ramionach zanieść Krzyż na Kalwarię, ale nie mógł go udźwignąć. Wtedy biskup Jerozolimy doradził nieść go bez szat królewskich i boso, jak go niósł Pan Jezus. Cesarz posłuchał rady biskupa i Krzyż zaniósł. Taka jest legenda.

LOVE AND FORGIVENESS

Sirach, in the first reading, reminds his listeners that if they don't heal and forgive and show mercy, they can't expect to receive mercy from God in return. It is unwise to nurse grudges and wise to forgive because our life span is very short and our eternal destiny is decided by how we forgive, how we work for reconciliation with those who wound us, and how we render humble and loving service to them. In today's Psalm, the Psalmist sings, *"The Lord is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness."* In the second reading, St. Paul reminds us that we have to forgive others because we belong to Christ who, by his own example in forgiving those who killed him, taught us how we must forgive in our turn. Since we humans are related to each other as brothers and sisters of Jesus, we are in the family of God, so hatred and bitterness toward anyone should have no place in our hearts. In today's Gospel, through the parable of the two debtors, Jesus teaches us that there should be no limit to our forgiveness and no conditions attached to our reconciliation. We represent the greater debtor in the parable because we commit sins every day and, hence, we need God's forgiveness every day. But we must forgive in order to be forgiven. Jesus explains, after teaching us the prayer *Our Father*, *"For if you forgive men their trespasses, your Heavenly Father also will forgive you."*

EXALTATION OF THE CROSS September 14
On 13 September 335, the Church of the Holy Sepulcher (also called the Church of the Resurrection) was dedicated. The following day, the cross that Empress Helena had discovered on 14 September 320, was venerated in a solemn ceremony. In 614, the Persian King, Chosroes II, waged war on the Romans. After conquering Jerusalem, he confiscated many treasures, among which was the Cross of Jesus. The Byzantine emperor Heraclius initiated peace negotiations, but was rejected. He then waged war and won near Nineveh, asking for the restitution of the Cross, which then returned to Jerusalem. Today, the cruelty of the Cross is not what is exalted, but the Love that God manifested to humanity by accepting death on the Cross.

HARVEST FESTIVAL „DOŻYŃKI”

Polonia Sport Club (10200 W. Loomis Rd., Franklin) invites you for Traditional Polish Harvest Celebration „Dożynki” today, September 13. 1:00pm - Mass. Polish food, desserts, full bar, music by DJ, games. Raffle Drawing at 6:00pm. Chance to win \$5000.

BROILER REPLACEMENT

We have to replace one of the boiler in our church. Total cost: \$32,755 and **we raised the full amount \$32,790**. God bless for your generosity!

“God loves a cheerful giver”...

Program nadchodzących wydarzeń:

- 9/12 Rozpoczęcie nowego roku szkolnego i katechetycznego w Sobotniej Szkole Jęz. Polskiego
- 9/14 Podwyższenie Krzyża Świętego
- 9/14-18 Rekolekcje zakonne ks. Jana
- 9/27 Wizyta bpa Lityńskiego, Sakrament Bierzmowania

ZBIÓRKA NA WYMIANĘ PIECA

„Bóg zapłać” zapłać za kolejne ofiary na wymianę pieca w naszym kościele: \$300 - Zofia Hass, Agnieszka i Marian Marchewka, Iwona i Wojciech Marchewka. **Koszt wymiany to \$32,755.**

Zebrałiśmy całą sumę: \$32,790! „Bóg zapłać”!

SAKRAMENT BIERZMOWANIA

Za dwa tygodnie, 27 września na Mszy św. o 10:30 grupa 11 młodzieży przyjmie sakrament bierzmowania. Szafarzem sakramentu będzie ordynariusz diecezji zielonogórsko-gorzowskiej bp Tadeusz Lityński.

DOŻYŃKI W POLSKIM KLUBIE

Klub „Polonia” zaprasza na doroczne Dożynki: 1:00pm - Msza św. Potem polskie jedzenie, desery. Muzyka w wyk. DJ Jarka z Chicago. Gry i zabawy.

NOWY ROK SZKOLNY I KATECHETYCZNY

W sobotę 12 września rozpoczęliśmy nowy rok szkolny w Sobotniej Szkole Jęz. Polskiego.

Drodzy Rodzice, Babcie, Dziadkowie!

Serdecznie zachęcamy do podjęcia wysiłku, aby wasze dzieci i wnuki uczyły się ojczystego języka swoich przodków. Będą wam kiedyś za to wdzięczne, jeśli nawet teraz nie są chętne do nauki jęz. polskiego.

W ramach szkoły jest też lekcja katechezy, w tym przygotowanie do Pierwszej Komunii św.

Rodzice, prosząc o chrzest swoich dzieci zobowiązali się do wychowania ich w wierze. Katecheza służy pomocą (nie wyręcza) w spełnianiu ich obowiązku.

W Liście pasterskim do wiernych pisali o tym polscy biskupi m.in.: *„Przekazywanie wiary jest jak podawanie ognia z zapalonej świecy. Właśnie katecheza parafialna stwarza wyjątkową okazję do tego, by spotkać autentycznych świadków wiary – którzy nie tylko nauczają o Bogu, ale dzielą się tym, jak doświadczają go w swoim życiu”. (...) „Katecheza w parafii opiera się ona na spotkaniach w małych grupach, gdzie można porozmawiać szczerze, bez maski. W takich grupach realizuje się pragnienie Jezusa: „Gdzie są dwaj albo trzej... tam Jestem pośród nich”.*

MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA

Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wślawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaskio które pokornie proszę. Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo ...

DEKALOG POLSKIEGO EMIGRANTA

Papież Jan Paweł II był autorytetem dla świata w epoce, która autorytety odrzuca. Dla Polaków rozproszonych po całym świecie był symbolem Ojczyzny, był człowiekiem, który poniekąd sam stał się emigrantem, więc rozumiał to „przeszczepienie, jakim jest emigracja”. A co zostało ze słów Jana Pawła II skierowanych specjalnie do Polaków zamieszkałych za granicą?

1. **Nie zapominaj**, że najwyższym dobrem jest Bóg i bez Niego nie zrozumiesz samego siebie i nie odnajdziesz sensu życia.
2. **Nie zapieraj się** imienia swojego narodu, ani jego historycznych doświadczeń, bo są to jego własne korzenie, jego mądrość, choćby i gorzka, jego powód do dumy.
3. **Pamiętaj o tym**, że gdziekolwiek rzucą Cię losy, zawsze masz prawo, aż po kres dni Twoich, pozostać członkiem swej narodowej rodziny.
4. W najgorszych nawet okolicznościach, zmieniając środowisko, obywatelstwo, **nie wypieraj się** nigdy wiary i tradycji Twych przodków, jeśli chcesz, by Twoi nowi bracia i Twoje dzieci nie wyparli się Ciebie. Rodzino, stań się tak, jak wielki Kościół, nauczycielem i matką.
5. **Szanuj swój naród**, pomnażaj jego dobre imię i nie dozwól, aby było nadużywane dla politycznych, nacjonalistycznych, czy jakichkolwiek innych celów.
6. **Nie dozwól**, aby Twoja rodzina, naród, był przez kogokolwiek okradany, łzony, niesłusznie oczerniany.
7. **Nie wywyższaj siebie** i swojego narodu ponad jego rzeczywiste zasługi i ponad narody inne; raczej pokaż innym to, co w Twoim narodzie jest najlepsze.
8. **Ucz się od innych narodów dobrego**, ale nie powtarzaj ich błędów.
9. **Pamiętaj, że mieć rodzinę -naród**, jest to wielki przywilej wynikający z przyrodzonego prawa człowieka, ale i nie zapominaj o tym, że Ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek.
10. **Pamiętaj, że jesteś dzieckiem narodu, którego Matką i Królową jest Bogurodzica Maryja** dana jako pomoc ku obronie. Powtarzaj często modlitwę serc polskich Jestem przy Tobie, pamiętam, czuwam.

OGŁOSZENIE:

Paczki do Polski

Zbiórka codziennie w lokalu
1138 W Lincoln Ave
(414) 813 8030
Właścicielka (Meksykanka)
to autoryzowany agent firmy
Polamer

Finishing Touch Auto Body, Inc.

Richard, Rob, Mike Konecko
5306 Douglas Ave. Racine, WI 53402
Tel. 262 681 9990
*Mechanicy polecają swoje usługi.
Mówią po polsku.*

MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ

Zachęcamy do ogłaszania swoich usług/biznesów